



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף קס"ד ע"א

פרשת שלח לך

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קס"ג ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

הָאָדָם. וּנְבִיאָהּ עֲלָאָה, קַבִּיל לֹוֹן לְמַתִּיבְתָּא דִּילִיָּהּ, מִיּוֹמָא דִּשְׁאֲרִי לְמַחֲמִי כָּל דָּא, עַד
הָהִיא שְׁעָתָא שְׁבַעָה יוֹמִין. וְהָא לָא הָוֹ מְסַתְּכָלִין בְּהָאֵי עֲלָמָא כְּלוּם.

תרגום לעברית

אֲשֶׁרִי חֲלָקְכֶם, חֲבָרִים קְדוֹשִׁים, שְׁזַכִּיתֶם לְכָל זֶה. שְׁתִּי מַעְרוֹת אֵלֶּה אַחֲרוֹת שְׁלָכֶם,
שְׁלֹא תִמְצְאוּ כָּל זֶה שֵׁם, שֶׁהֵם תוֹךְ יְשִׁיבַת מִשָּׁה יוֹשְׁבִים מִרְחוֹק. וְעַל זֶה כָּתוּב בְּמִשָּׁה,
(במדבר יב) עָנּוּ מְאֹד מְכֹל הָאָדָם. וּנְבִיא עֲלִיוֹן קִבְּלָם לִישִׁיבְתוֹ מִיּוֹם שֶׁהִתֵּר לְרֹאוֹת כָּל
זֶה עַד אוֹתָהּ שְׁעָה שְׁבַעָה יָמִים. וְהָרִי לֹא הָיוּ מְסַתְּכָלִים בְּעוֹלָם הַזֶּה כְּלוּם.

טקסט הזוהר

אָמַר לֹוֹן רַבִּי אֵילָאִי, זָכְאִין קְדִישִׁין, אֵימָא לָכוּ מְלִין דְּשִׁמְעָתוֹן. וּמְלָה קְדָמָא כַּד תִּנְדְּעוֹן
מִדִּידוֹ דְּמִשְׁחָתָא, בְּשָׂמָא גְּלִיפָא מְפָרֵשׁ, תִּנְדְּעוֹן (וּאֵף עַל גַּב) דְּבִצְלָאֵל רְבִיעָאָה אִיהוּ,
דְּנִהוּרִין עֲלָאִין. דְּכִתִּיב, (שמות לא) וְאִמְלָא אוֹתוֹ רוּחַ אֱלֹהִים בְּחִכְמָה וּבְתִבּוּנָה וּבְדַעַת.
מֵאֵן דְּלֹא אִסְתְּכַל חֲמִי וְאִתְּפַתַּח.

אמר לו רבי אילאי, צדיקים קדושים, אמר לכם דברים ששמעתם. ודבר ראשון כשתדעו מדידת המשחה בשם חקוק מפרש, תדעו (שאף על גב) שבצלאל הוא רביעי של אורות עליונים, שכתוב (שמות לא) ואמלא אתו רוח אלהים בחכמה ובתבונה ובדעת. מי שלא הסתכל, רואה ונפקח.

טקסט הזוהר

מאן דלא אסתכל, באינון תלת מלין טמירין, מה לעילא, מה לתתא וכו'. זמין איהו לאתפתחא באורייתא, ולפקחא עינין בה. אילנא דתמני סרי, שדרתו דבר נש, כד כפיה קמי מאריה, יזקוף ויתקיים לתחית מתיא. אי לא כפיה במודים, אתעביד חווא, ולית ליה תקומה לההוא זמנא. מאן דעאל בין תרין פרוכים לגו.

תרגום לעברית

מי שלא הסתכל באותם שלשה דברים טמירים, מה למעלה מה למטה וכו', עתיד הוא להפקח בתורה ולפקח בה עיניו. עץ של שמונה עשר, שדרת הכן אדם, כשמתכופף לפני רבנו, יזקוף ויעמד לתחית המתים. אם לא כופף במודים, נעשה נחש, ואין לו תקומה לאותו הזמן.

טקסט הזוהר

מאן דעאל שיעור תרין פתחין, לגו בי כנשתא, אתדבק במאריה, ורעותיה אתעביד. מאן דמעין בצלותיה, ואסתכל בה, רחיק מרעותיה דשאיל. קרבנא דרבנא, כד קרב בר נש בריה לבי ספרא, או למילה, דא קרבנא שלים לאתקבלא. מפאן ולהלאה רחימין זילו. (חסר)

מִי שֶׁנִּכְנַס לְבֵין שְׁנֵי כְּרוּבִים פְּנִימָה, מִי שֶׁנִּכְנַס שְׁעוֹר שְׁנֵי פִתְחִים לְתוֹךְ בֵּית הַכְּנֶסֶת, נִדְבֶק בְּרַבּוֹנוֹ, וּרְצוֹנוֹ נַעֲשֶׂה. מִי שֶׁמַּעֲיֵן בְּתַפְלָתוֹ וּמִסְתַּכֵּל בָּהּ, רְחוּק מְרַצּוֹנוֹ שִׁשּׁוּאֵל. קָרְבֵן הַתִּינוּק כְּשֶׁמְקַרֵּב אָדָם בָּנוּ לְבֵית סֵפֶר אוֹ לְמִילָה, זֶה קָרְבֵן שְׁלֵם לְהִתְקַבֵּל. מִכָּאן וּלְהֵלָא, אֲהוּבִים, לָכוּ.

טקסט הזהור

אֶלְעָזָר בְּרִי, שִׁפִּיר קֶאמְרַת, כָּפּוּם מַה דְּאוֹלִיפֶת. אָכַל חֶס וְשְׁלוֹם, דָּאָף עַל גַּב דְּרַחֵל הָוַת עֲקָרָא בְּהָוָא זִימָנָא, יַעֲקֹב חֲכִים הָוָה. וְאֶלְמָלָא לֹא יָדַע יַעֲקֹב, דְּלֵאָה אֲנִתְתִּיָּה, לֹא קָבִיר לָהּ בְּמַעְרַתָּא, לֹא תַחֲבֵרָא בְּהִידִיָּה, בְּחַבּוּרָא חֲדָא, וִיְהִי קָבִיר לָהּ לְבַר מֵאֲרַעָא. אָכַל לְלֵאָה אֲעִיל לָהּ גּוֹ אֲרַעָא, וּלְרַחֵל שְׁוִי לְבַר. מִית יַעֲקֹב, אֲתַקְבֵּר בְּגִוּוֹה, בְּחַבּוּרָא חֲדָא.

תרגום לעברית

אֶלְעָזָר בְּנִי, יָפָה אִמְרַת כָּפִי מַה שְׁלֹמֶדֶת. אָכַל חֶס וְשְׁלוֹם, שָׂאָף עַל גַּב שְׁרַחֵל הִיתָה עֲקָרָה בְּאוֹתוֹ זְמַן, יַעֲקֹב חָכָם הָיָה. וְאֶלְמָלָא לֹא יָדַע יַעֲקֹב שְׁלֵאָה אִשְׁתּוּ, לֹא קָבִיר אוֹתָהּ בְּמַעְרָה לְהִתְחַבֵּר עִמּוֹ בְּחַבּוּר אֶחָד, וִיְקַבֵּר אוֹתָהּ מִחוּץ לָאָרֶץ. אָכַל אֵת לֵאָה הַכְּנִיס לְתוֹךְ הָאָרֶץ, וְרַחֵל שָׁם בְּחוּץ. מִת יַעֲקֹב, נִקְבֵּר בְּתוֹכָהּ בְּחַבּוּר אֶחָד.

טקסט הזהור

כְּמָה דְּעַבְדּוּ כָּל שְׂאָר אַבְהֹן, אוּף הָכִי אָדָם. מִתָּה חוּה בְּקִדְמִיתָא, אֲתַקְבֵּרַת תַּמָּן. וְתַמָּן יָדַע אָדָם, דְּהָאִי דּוּכְתָא אֲתַחֲזִי לִיָּה. מִית אָדָם, אֲתַקְבֵּר בְּגִוּוֹה בְּחַבּוּרָא חֲדָא. מִתָּה שְׂרָה אֲתַקְבֵּרַת תַּמָּן, וְחוּה חֲמָאָת, וְחֲדָאָת לְקַבְלָהּ, וְקַמַּת וְקַבְלָהּ לָהּ. שִׁיעוּרָא דְּחוּה לְגַבִּי שְׂרָה, שִׁיעוּרָא דְּתַרִּין אַמִּין, וְלֹא יִתִּיר. מִת אַבְרָהָם, אֲתַקְבֵּר לְגַבִּי שְׂרָה, בְּחַבּוּרָא חֲדָא. מִתָּה רַבֵּקָה, אֲתַקְבֵּרַת תַּמָּן, וְשְׂרָה חֲמָאָת, וְקַמַּת וְקַבְלָת לָהּ. מִת יִצְחָק, אֲתַקְבֵּר בְּהִידִיָּה בְּחַבּוּרָא חֲדָא. מִתָּה לֵאָה, אֲתַקְבֵּרַת תַּמָּן, וְרַבֵּקָה חֲמָאָת, וְקַמַּת, וְקַבְלָהּ לָהּ. מִת יַעֲקֹב, אֲתַחֲבֵר בְּהִידִיָּה בְּחַבּוּרָא חֲדָא. וְכִלְהוּ דְּכֵר וְנוֹקְבָא כְּחֲדָא, בְּחַבּוּרָא חֲדָא.

כִּמוֹ שֶׁעָשׂוּ כָּל שְׂאֵר הָאָבוֹת, גַּם כֵּן אָדָם. מֵתָה חַוָּה בְּתַחֲלָה, וְקִבְּרָהּ שָׁם, וְשָׁם יָדַע אָדָם שֶׁזֶה מָקוֹם רָאוּי לוֹ. מֵת אָדָם, נִקְבְּרָ בְּתוֹכָהּ בְּחִבּוּר אֶחָד. מֵתָה שָׂרָה, נִקְבְּרָה שָׁם, וְחַוָּה רָאֲתָה וְשִׁמְחָה לְקִרְאָתָהּ וְקִמָּה וְקִבְּלָתָהּ. שְׁעוֹר חַוָּה לְגִבִּי שָׂרָה, שְׁעוֹר שֶׁל שְׁתֵּי אִמּוֹת וְלֹא יוֹתֵר. מֵת אַבְרָהָם, נִקְבְּרָ לִיד שָׂרָה בְּחִבּוּר אֶחָד. מֵתָה רַבֵּקָה, נִקְבְּרָה שָׁם, וְשָׂרָה רָאֲתָה וְקִמָּה וְקִבְּלָתָהּ. מֵת יִצְחָק, נִקְבְּרָ אִתָּהּ בְּחִבּוּר אֶחָד. מֵתָה לֵאָה, נִקְבְּרָה שָׁם, וְרַבֵּקָה רָאֲתָה וְקִמָּה וְקִבְּלָתָהּ. מֵת יַעֲקֹב, הִתְחַבֵּר אִתָּהּ בְּחִבּוּר אֶחָד. וְכָלֵם זָכָר וְנִקְבָּה כַּאֲחָד בְּחִבּוּר אֶחָד.

טקסט הזוהר

סְדוּרָא דְלַהוּזָן הִיךְ שְׂכָנִי. נָשִׁין לְגִבִּי נָשִׁין, וְדְכוּרִין לְגִבִּי דְכוּרִין. אָדָם בְּרִישָׁא, חַוָּה סְמִיךְ לֵיהּ. שָׂרָה לְגִבִּי חַוָּה. אַבְרָהָם סְמִיךְ לְשָׂרָה. יִצְחָק סְמִיךְ לְאַבְרָהָם. רַבֵּקָה סְמִיךְ לְיִצְחָק. לֵאָה סְמִיךְ לְרַבֵּקָה. יַעֲקֹב סְמִיךְ לְלֵאָה. אֲשֶׁתִּכַּח אָדָם בְּסִטְרָא דָּא, יַעֲקֹב בְּסִטְרָא דָּא, דָּא רִישָׁא, וְדָא סִיפָא.

תרגום לעברית

סְדוּרָם אִיךְ שׁוֹכְנִים? נָשִׁים לִיד נָשִׁים, וְזָכָרִים לִיד זָכָרִים. אָדָם בְּרִישָׁא, חַוָּה סְמוּכָה לוֹ. שָׂרָה לִיד חַוָּה. אַבְרָהָם סְמוּכָה לְשָׂרָה. יִצְחָק סְמוּכָה לְאַבְרָהָם. רַבֵּקָה סְמוּכָה לְיִצְחָק. לֵאָה סְמוּכָה לְרַבֵּקָה. יַעֲקֹב סְמוּכָה לְלֵאָה. נִמְצָא אָדָם בְּצַד זֶה וְיַעֲקֹב בְּצַד זֶה, זֶה רִישׁ וְזֶה סוּף.

טקסט הזוהר

בְּסִפְרָא דְשְׁלֵמָה מְלָכָא אִיהוּ כְּדָקָא יָאוֹת וְהָכִי הוּא, אָדָם וְחַוָּה בְּקִדְמִיתָא. וְשָׂרָה וְאַבְרָהָם סְמִיךְ לוֹן. יִצְחָק וְרַבֵּקָה לְזוּיָא אַחְרָא, בְּאַרְח מִישָׁר בְּשׁוּרָה חֲדָא. יַעֲקֹב וְלֵאָה בְּאַמְצַעִיתָא. וְאִינוּן נָשִׁין לְגִבִּי נָשִׁין. וְדְכוּרִין לְגִבִּי דְכוּרִין. וְאָדָם וְחַוָּה, שָׂרָה וְאַבְרָהָם, יַעֲקֹב וְלֵאָה, רַבֵּקָה וְיִצְחָק. אָדָם בְּסִטְרָא דָּא, וְיִצְחָק בְּסִטְרָא דָּא, וְיַעֲקֹב בְּאַמְצַעִיתָא. יִצְחָק לְגִבִּי אָבוֹהָ לָאו אַרְח עֲלֵמָא. וְעַם כָּל דָּא יַעֲקֹב אֲצִטְרִיךְ בְּאַמְצַעִיתָא.

בספר שלמה המלך הוא כְּרָאוּי, וְכֵן זֶה: אָדָם וְחוּה בְּתַחֲלָה, וְשָׂרָה וְאַבְרָהָם סְמוּכִים לָהֶם. יִצְחָק וְרִבְקָה לְזוּיַת אַחֲרֵת, בְּדֶרֶךְ יִשְׂרָאֵל בְּשׁוּרָה אַחַת. יַעֲקֹב וְלֵאָה בְּאֻמָּצֵע. וְאוֹתָם נָשִׁים לִיד נָשִׁים, וְזָכָר לִיד זָכָרִים. וְאָדָם וְחוּה, שָׂרָה וְאַבְרָהָם, יַעֲקֹב וְלֵאָה, רִבְקָה וְיִצְחָק. אָדָם בְּצַד זֶה, וְיִצְחָק בְּצַד זֶה, וְיַעֲקֹב בְּאֻמָּצֵע. יִצְחָק לִיד אָבִיו לֹא דֶרֶךְ הָעוֹלָם. וְעַם כָּל זֶה יַעֲקֹב צָרִיךְ בְּאֻמָּצֵע.

טקסט הזהר

וּבְכָל אֵינוֹן זִוְגִין, כְּמָה דְּאֵתְקַבְּרוּ, הָכִי יְקוּמוֹן, וְהָכִי יִשְׁתַּכְּחוּן. לֵאָה תַּחֲדִי בְּהִדִּי מְשִׁיחַ, בְּרִיָּה דְדוֹד, דְּנַפְיָק מִנָּה לְגוּ. רַחֵל תַּחֲדִי בְּהִדִּי מְשִׁיחַ, בְּרִיָּה דְיוֹסָף, דְּנַפְיָק מִנָּה לְבַר מִירוּשָׁלַם. וְכָלָא לְדוּכְתִּיָּהוּ.

תרגום לעברית

וּבְכָל הַזִּוּגוֹת הַלָּלוּ, כְּמוֹ שֶׁנִּקְבְּרוּ - כֵּן יִקּוּמוּ וְכֵן יִמָּצְאוּ. לֵאָה תִּשְׁמַח עִם מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד שֶׁיֵּצֵא מִמֶּנָּה לְפָנִים. רַחֵל תִּשְׁמַח בְּמְשִׁיחַ בֶּן יוֹסֵף שֶׁיֵּצֵא מִמֶּנָּה מַחוּץ לִירוּשָׁלַם, וְהַכֹּל לְמַקְוֵמוֹתֶיהָ.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קס"ד ע"ב) ◆

טקסט הזהר

אֲלִין הָכָא וְאֲלִין הָכָא. דְּאֵינוֹן (ס"א מגדלין) מְרַגְלָאן דְּאָבֹן טָבָא כְּלָהוּ. בֵּין כְּלָהוּ מְגַדְלִין אֵית חַד מְגַדֵּל דְּאָבֹן טָבָא בְּאֻמָּצֵעִיתָא. וְדָא סָלִיק לְרוּם רְקִיעָא, וְלֹא אֶתְחַזִּי הַשְׁתָּא, עַד הָהוּא זְמַנָּא דִּיתְגַּלִּי. רַב מְתִיבְתָּא חָמָא לִיה, וְהָוָה רָשִׁים בֵּיה לְעִילָא הָאִי קָרָא, (משלי יח) מְגַדֵּל עַז שֵׁם יְיָ בּוֹ יְרוּץ צִדִּיק וְנִשְׁגָּב. וּפְרִישׁ רַב מְתִיבְתָּא קָרָא דָּא, מְגַדֵּל עַז: דָּא כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל.

אֵלֶּה כָּאֵן וְאֵלֶּה כָּאֵן. שֶׁהֵם (מגדלים) מְרַגְלִיּוֹת שֶׁל אֶבֶן טוֹכָה כָּלֵם. בֵּין כָּל הַמְּגִדִּים יֵשׁ מְגִדֵּל אֶחָד שֶׁל אֶבֶן טוֹכָה בְּאֻמָּצֵעַ, וְזֶה עוֹלָה לְרוֹם הָרְקִיעַ, וְלֹא נִרְאָה כְּעֵת, עַד אוֹתוֹ זְמַן שִׁתְּנֵגְלָה. רֹאשׁ הַיְּשִׁיבָה רָאָה אוֹתוֹ, וְהָיָה רָשׁוּם שֶׁם פָּסוּק זֶה לְמַעַלָּה, (משלי יח) מְגִדֵּל עַז שֶׁם ה' בּוֹ יְרוּץ צָדִיק וְנִשְׁגָּב. וּפִרְשׁ רֹאשׁ הַיְּשִׁיבָה פָּסוּק זֶה, מְגִדֵּל עַז - זוֹ כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל. בּוֹ יְרוּץ צָדִיק - בּוֹ רְצוֹן הַצָּדִיק תִּמְיֵד. וְעַל זֶה, וְנִשְׁגָּב אוֹתוֹ מְגִדֵּל שֶׁלֹּא יִפֹּל לְעוֹלָמִים כְּמוֹ שֶׁהָיָה.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.